

閩南方言的否定詞和否定式

李如龍

閩南方言的否定詞比普通話形式多，相互間的對應不甚整齊，在句子中的用法也有不少特點。本文討論的閩南方言否定詞和否定式限於閩南本土的廈泉漳地區。

一 獨用否定詞

所謂獨用否定詞是單音節的能單用的否定詞，也可稱為基本否定詞。這類否定詞在閩南地區普遍通行的有 5 個，局部地區和場合通行的 3 個。

1.1 唔[m6]¹

1.1.1 主要用於否定主觀意願。單用來回答問話時常常帶有語氣詞，但並列對舉時可以不帶。在普通話里，以下各種“唔”的說法都相當於“不”。例如：

(1) 汝卜去唔？——唔啊，我唔去。你去嗎？——不，我不去。

(2) 恁卜倒去唔？——伊卜我唔。你們回去嗎？——他回我不回。

1.1.2 有時也用在動詞、形容詞的前面表示對事實或狀態的否定。若連用插入雙音詞則表示否定語氣的加強，若分別加在反義形容詞之前則表示適中。例如：

(3) 冊唔是伊的。這本書不是他的。

(4) 安呢講唔着。這樣說不對。

(5) 因小弟號做什麼我唔知。他弟弟叫什麼我不知道。

(6) 許張像畫了唔親唔像。那張像畫得很不像樣。

(7) 伊歸日都唔歡唔喜。他整天都很不高興。

(8) 唔大唔細拉仔好。不大不小剛好。

1.2 无[bo2]

1.2.1 用在體詞之前，否定領有和事物的存在。例如：

(9) 伊有兄弟，无姊妹。他有兄弟，沒姐妹。

(10) 家里无猫，烏鼠翹散。山中无老虎，猴子稱大王。

(11) 下昏无酒通淋。晚上沒酒可喝。

1.2.2 有時也表示不具有充足的數量和應有的程度。例如：

(12) 伊倒來无兩三日。他回來沒兩三天。

(13) 我无汝的大胆。我沒你大胆。

1.2.3 用在謂詞之前，否定動作或狀態已經發生，也否定主觀意願和某些習慣。例如：

(14) 汝无讲我拢唔知影。你没说，我都不知道。

(15) 衫裤无凋，着阁曝。衣服没干，得再晒晒。

(16) 红的花四常无芳。红的花常常不香。

(17) 伊无爱听好听话。他不爱听好听的话。

(18) 我无食薰。我不抽烟。

1.2.4 用在谓词之前，也有表示量度的。例如：

(19) 伊平常时无啥讲话。他平时不怎么说话。

(20) 秋茶卡无泡。秋茶不经泡。

1.2.5 有时离句独立，对答时用来否定对方的意思。例如：

(21) 汝明旦日卜出差？——无，我唔去。你明天出差？——不，我不去了。

上例中(16)-(21)普通话用“不”不用“没”，可见普通话“不”用得更多，闽南话“没”用得更多。

1.3 煞[bue]

泉州音读阳上调，漳厦音读阳去，应是“唔解”的合音，“解”，《广韵》：胡买切，晓也。闽语的意义扩大为“不懂、不会、不能”，是很常用的否定词，这里的合音是不可能还原的合音。

1.3.1 通常用在谓词或谓词性词组之前，用来否定具备某种技能或办事能力，在普通话大概都说成“不会”。例如：

(22) 我煞拍桌球。我不会打乒乓球。

(23) 伊煞晓得讲普通话。他不懂得说普通话。

(24) 汝煞晓讲话，不离得罪侬。你不善于说话，常常得罪人。

1.3.2 也用来否定可能性和预料即将发生的事。例如：

(25) 我看伊煞来。我看他不会来了。

(26) 即项事际伊煞唔知影。这件事他不会不知道。

(27) 伊度汝煞骗得。他是你骗不了的。

(28) 敢煞乞侬掠去。大概不会被人抓走吧。

(29) 日暗唠，伊煞来唠。天黑了，他不会来了。

(30) 油了唠，车开煞行唠。油完了，车开不动了。

(31) 煞要紧，加两日就好了。不要紧，过两天就好了。

(32) 煞做得安呢做。不可以这样做。

1.4 未[be6]

通常用在谓词前表示对已然之否定，相当于普通话的“没有”。一般不单说，离句独立时常常前连副词“也”[a]，或者后连语气词“呢”[ni]，或者既加副词又加语气词。例如：

(33) 掠叫伊也未来呢。我以为他还没来呢。

(34) 未呢，车阁未开呢。没有呢，车还没开呢。

(35) 未曾三寸水，就卜爬龙船。没有三寸水，就想划龙舟。

(36) 未到，声先到。未见人影，先闻其声。

1.5 免[bian3]

单用或置于谓词、谓词性词组之前表示对必要性的否定。相当于普通话的“不必”、“不

用”。例如：

(37) 晡的会汝免去参加。下午的会你不必去参加。

(38) 免等伊，伊家自会来。不必等他，他自己会来。

(39) 我的意见汝免共伊讲。我的意见你别告诉他。

(40) 我口[ts^hua6]汝去——免噢，我知路。我带你去——不用了，我认得路。

1.6 太[tai5]

用于劝说的否定词，相当于普通话的“别”，通行于厦门，另有相同用法的“𨔵”[mai6]通行于漳州，“莫用”[boʔ8 iŋ5]（可作合音[bɔŋ5-3]）通行于泉州。

(41) 雨澹水滴，拆无车票，着行山路，无太去啊。下雨天买不到车票，得走山路，要不就别去了。

(42) 许款侬，𨔵甲伊交朋友。那种人别跟他交朋友。

(43) 太用番椒，我无食辣。别用辣椒，我不吃辣。

(44) 太去啊，简着一直请我食酒？算了，怎么老要请我喝酒？

(45) 莫按安呢七说八说好唔！别这样胡说八道好吧！

(46) 莫用，咱[lan3]莫用去。别，咱别去。

二 合成否定词

闽南话还可以用独用否定词与其他词或词素合成多音否定词。

2.1 用“唔”合成的否定词

2.1.1 唔免[m6-5 bian3]

不是“不免”而是“免”。如上文所述，相当于普通话的“不必、不用”。二者用法没有区别，在语气上“免”略为生硬，“唔免”比较随和。

2.1.2 唔通[m6-5 tang1]

也可合音为[mang1]，相当于普通话的“不可以、不能”，表示情理上不许可或客观条件上的不合适。例如：

(47) 即两日我无闲，叫伊唔通来。这两天我没空，叫他别来。

(48) 小弟子咧困，唔通吵。小弟弟在睡，别吵。

(49) 老侬太览唠，一好唔通开刀。老人太衰弱了，最好别开刀。

2.1.3 唔是[m6-5 si6]

否定的判断，相当于普通话的“不是”。例如：

(50) 恁拢是北京侬？——伊是我唔是。你们都是北京人？——他是我不是。

(51) 我记得唔是对即兜行。我记得不是从这儿走。

2.1.4 唔捏[m6-5 diʔ8]

否定意欲拥有，相当于普通话的“不要”。例如：

(52) 水仙花卜捏也唔捏？水仙花要不要？

(53) 大粒的卜捏，细粒的唔捏。大的要小的不要。

2.1.5 唔八[m6-5 pat7]

表示“不认识”或“不曾”。例如：

(54) 因示大侬我唔八。他父亲我不认识。

(55) 我唔八去着台湾。我不曾去过台湾。

2.1.6 唔若[m6-5 na6]

用于谓词或体词之前，相当于普通话的“不止、不仅”。例如：

(56) 一斤唔若八角。一斤不止八毛钱。

(57) 唔若无了本，也阁有趁。不仅不赔本，还有赚的。

以上用“唔”合成的否定词和“唔”一样，在普通话都可说成“不”。可见闽南话的“唔”和普通话的“不”是完全相对应的。

2.2 用“无”合成的否定词

2.2.1 无影[bo2-6 iã3]

用于谓词性成分之前，也可单用，是对事实的否定，大体相当于普通话的“没的事”，和普通话里作为体词性成分的“没影儿”不同。例如：

(58) 汝升官唠是呢？——无影，七讲八讲。你升官了是吗——没的事，胡说。

(59) 伊昨昏无影来阮兜。他昨晚没有到我家来。

2.2.2 无啥[bo2-6 siã3-1]

用于谓词性成分之前，也可单说。表示对程度高的否定，相当于普通话的“没什么，不怎么”。例如：

(60) 路中无啥通食。途中没什么可吃。

(61) 即款花无啥芳。这种花不怎么香。

2.2.3 无偌[bo2-6 lua6]

用于谓词性成分之前，也可用于体词性成分之前。不单说。表示数量不多，程度不高，在普通话说“没多少”、“不怎么”。例如：

(62) 争差无偌钱，太合伊讲价啊。相差没多少钱，别同他还价了。

(63) 即帮做了无偌好势。这次做得不怎么好。

2.2.4 无通[bo2-6 t^hãŋ1]

不单说，用于谓词性成分之前，表示对客观效果的否定，相当于普通话的“没得”、“未能”。例如：

(64) 现主时诚实无通作息就无通食。现在真的没得干活就没得吃。

(65) 有什么消息伊也无通共我讲。有什么消息他也不肯跟我说。

(66) 车路开过来就无通清静。马路过来就不得清静了。

(67) 许号后生家就无通嫌。那种青年就没得嫌弃了。

2.2.5 无定着[bo2-6 tiã6-5 tio?8]/无范[bo2-6 ban6]

作否定副词用于谓词性成分之前，表示对确定性的否定。相当于普通话的“不一定”“没准儿”（用作词组时“无定着”意为“不安定”，“无范”意为“没有样板”，结构和意义均不同，不在此例）。例如：

(68) 日暗唠，伊无定着唔来唠。天黑了，他没准儿不来了。

(69) 有依拍门，无范是伊来。有人敲门，不定是他来了。

2.2.6 无要紧[bo2-6 iau5-3 kin3]

经常单说，也说“舱要紧”[bue6-5 iau5-3 kin3]，相当于普通话的“不要紧，没关系”。

(70) 度我知无要紧，我脍过喙。让我知道没关系，我不会传话。

(71) 舱要紧，面顶出我去讲。不要紧，上面由我去说。

2.2.7 无管[bo2-6 kuan3-1]

用作连词相当于普通话的“不管”（也用作偏正词组表示“没管”，不在此例）。例如：

(72) 无管怎样无闲，汝也着去。不管怎么忙，你也得去。

(73) 无管好歹，该做就着做。不管好与坏，该做就得做。

用“无”合成的否定词和“无”一样，在普通话有的说“不”，有的说“没”。可见闽南的“无”用得比“唔”更广泛。

2.3 用“脍”合成的否定词

2.3.1 脍得[bue6-5 lit7-8]

不单用，用在谓词之前表示对可能性的否定。相当于古汉语的“不得”。普通话则说“不能”，或在动词之后说“不了”。例如：

(74) 出大水渡船脍得过。发大水，渡船过不了。

(75) 实在无谱，度侬看脍得去。实在没谱儿，让人看不过去。

“脍”还可以跟一些单音动词组成三音节的复合否定词。表示与此相近的意思。例如：

(76) 则久无闲，脍得遁去看你。这阵子忙，不能去看你。

(77) 即久去脍得赴开车。这时去赶不上开车了。

(78) 侬客伤多，招待脍得是。客人太多招待不过来。

此外，“脍得”还可以插入许多单音或双音动词构成“脍V得”的固定结构，相当于普通话的“V不得”。例如：

(79) 煮无熟脍食得。煮不熟不能吃。

(80) 曝无雕脍做得种。晒不干做不得种子。

(81) 即号事际度汝脍拍算得。这种事，你无法算计。

(82) 旧年的事际脍记得了啊。去年的事全都不记得了。

2.3.2 脍晓得[bue6-5 hiau3 lit0]

说快了“得”可省略。用作动词表示“不懂”，也用作助动词表示“不会”。例如：

(83) 伊八淡薄仔字，脍晓写批。他识得一些字，不会写信。

(84) 汝共伊讲半日，伊拢脍晓得听。你同他说半天他都听不懂。

2.3.3 脍做得[bue6-5 tsue5 lit0]/脍用得[bue6-5 ing6 lit0]/脍使得[bue6-5 sai3 lit0]

可单说，表示不行，也可用作副词表示“不能”。“脍做得、脍用得”各地都能通行，“脍使得”通行于漳、厦，泉州因避讳一般不说。在句子中说快了“得”都可以省去。例如：

(85) 办公室咧脍做得食薰。办公室里不能吸烟。

(86) 勿会用得，汝脍用得去。不行，你不能去。

2.3.4 脍讲得[bue6-5 kong3 lit0]/脍说得[bue6-5 səʔ7 lit0]

可单用，也用于谓词性成分之前，相当于普通话的“说不定”。“脍讲得”通行于漳厦，“脍说得”通行于泉州。例如：

(87) 下昏脍讲得会落雨。晚上说不定会下雨。

(88) 船脍讲得开去喽。船说不定开走了。

2.3.4 脍比得[bue6-5 bi3 lit0]

可单用，更常用于比较句。相当于普通话的“不能比、比不上”。例如：

(89) 我合伊脍比得。我同他不能比。

(90)伊会趁钱,我𧸗比得伊。他很会赚钱,我比不上他。

从上例可以看到“𧸗”构成的否定词不但数量不少,而且意义多种,结构多样,也是闽南话所特有的。

2.4 用“未”合成的否定词

2.4.1 未是[be6-5 si6]

老派音亦作[be6-5 i6],劝阻之词,常单说,否定动作之立即进行,相当于普通话的“慢着、且慢”。例如:

(91)未是,等一下则来。慢着,等等才来。

(92)未是,着参详咧则讲。且慢,商量商量再说。

2.4.2 未通[be6-5 tʰang1]/未是通[be6-5 si6-5 tʰang1]

意义和“未是”相仿,可用于动词之前,表示“未可”。例如:

(93)加协商者,未是通表决。多协商协商,未可就表决。

(94)依到未齐,未通开会。人没到齐,且慢开会。

2.4.3 未曾[be6-5 tsing2-6]

如欲强调,可说“未曾未”[be6-5 tsing2-6 be6]或“未八里曾未”[be6-5 pat7-8 li3-1 tsing2-6 be6],前者与动词或其他成分连用,后两种说法常单说。例如:

(95)未曾三寸水,就卜爬龙船。还没有三寸水,就想划龙舟。

(96)未曾未呢,无准备好唔通叫侬来。早着呢,没准备好不要叫人来。

(97)未八里曾未,阁等三两年则讲。八字还没一撇呢,再等两三年再说。

2.5 用“不”合成的否定词

“不”在闽南话的口语并不能单用,但可以组成合成否定词,这些否定词多少带有书面语的意味。有些这类词的意义和用法和普通话没有明显差别,例如:“不比、不过、不得不、不得已”,也有些是有方言特色的。

2.5.1 不止[put7-8 tsi3-1]。作为副词表示“相当”。例如:

(98)伊写美术字不止好看。他写美术字相当好看。

2.5.2 不二过[put7-8 li6-5 ko5]。单用作语气副词,义同“不过”。例如:

(99)不二过,伊也是为着汝好。不过他也是为了你好。

2.5.3 不致[put7-8 ti5]。相当于普通话的“不至于”,例如:

(100)汝总不致来害我。你总是不至于来害我吧。

三 否定词构成的固定词组

闽南话的各种否定词在口语中都可以构成一定格式的固定词组。

3.1 无……无……

与两个单音名词、形容词、动词(或插开双音词)构成并列四字格,表示一种完整的意义。例如:

无+名:无天无地伤天害理 | 无心无情心不在焉 | 无因无端无缘无故 | 无声无说不声不响 | 无山无屿不见山影 | 无魂无影没影儿

无+代:无汝无我不偏不颇 | 无即无许一无所有

无+形:无横无直蛮不讲理 | 无大无细目无尊长 | 无乌无白平白无故 | 无弯无跷笔直笔直 | 无烧

无清不凉不热 | 无咸无餐素菜荤菜均无

无+动：无来无去不来不往 | 无亲无像不像个样 | 无定无着动个不停 | 无干无过毫无关系 | 无做
无声不声不响 | 无擒无掠无从捕捉

3.2 唔……唔……

与形容词或动词连用。例如：

唔+形：唔悬唔下高低适中 | 唔咸唔餐不咸不淡 | 唔烧唔清凉热宜人

唔+动：唔欢唔喜不高兴 | 唔亲唔像不像个样 | 唔讲唔坦不言不语 | 唔起唔落价格平稳

3.3 脍……脍……

脍+形：脍见脍笑不知羞耻 | 脍通脍透水泄不通

脍+动：脍吼脍呻不会支声 | 脍食脍困坐卧不安

3.4 不……不……

不+数：不三不四 | 不八不七不伦不类

不+形：不尴不尬不利索

3.5 未……未……：未断花未落脐乳臭未干

四 一般句式否定词的用法特点

4.1 单用否定词

否定词单用离句独立时，普通话可单说“不”或“没有”，闽南话单音的否定词则一般都要加上另一个副词或在后面加上语气词，双音否定词则不必。例如：

- (101) (你去吗?) 唔啊, 我无爱去。不, 我不爱去。
(102) (是你的?) 无噢, 唔是我的。不, 不是我的。
(103) (煮未?) 也未, 敢有许紧? 还没有, 哪有那么快?
(104) (我着去唔?) 唔免, 我家自去。不用, 我自己去。
(105) (会寒脍?) 脍噢, 无加佻寒。不, 不太冷。
(106) (通去唔?) 唔通噢, 新路无好行。别去, 新路不好走。
(107) (着五万箍呢?) 唔免, 三两百箍就够额。不用, 两三百元就够。
(108) (讲汝卜出国有无?) 无影, 唔是我。没的事, 不是我。
(109) (无就安呢来去,) 未是, 阁等淡薄久。慢着, 再等一会儿。

4.2 双重否定式

上文所举的“唔免”和“免”同义,“未曾未”则与“未曾”同义,有加强语气的作用,但不是双重否定。普通话的双重否定式可直接连用两个否定词,闽南话大多要插入其他成分或者改用其他格式。例如:

- (110) 即项事孤我知影呢, 我无讲无使得。这件事只有我知道, 我不能不说。
(111) 伊讲好势啊, 脍去无来。他说好了的, 不会不来的。
(112) 伊尽爱来, 脍去唔来。他很想来, 不会不肯来的。
(113) 即搭的花无蜀款无芳。这里的花没有不香的。
(114) 敢唔是伊煞脍记得去。莫非他忘了。
(115) 实在太过分了。未免太过分了。
(116) 逐个拢出手搨脚。个个无不摩拳擦掌。

(117) 许个崽仔尽古锥，无依无疼伊。那小孩儿真可爱，没有不疼他的。

如果是否定词和其他语素合成的，有非否定词缓冲，则可同另一个否定词连用。例如：

(118) 考卷媠做得唔交。考卷不能不交。

(119) 下昏开会媠做得唔来。晚上开会不能不来。

(120) 我透底唔八无去。我向来没有不去的。

(121) 唔是唔来，是媠得通来。不是不来，是来不了。

4.3 词性转移

闽南话有些否定词有转成其他词类的用法，都是普通话所没有的。

“无”可用作形容词，表示数量少或频度低，还可用作关联词，相当于普通话的“要不、不然”。例如：

(122) 家里无，唔通饲阔喙婆。家里粮食不足，别养鸭子。

(123) 往年趁较有，今年趁较无。往年挣钱多，今年挣钱少。

(124) 旧时较有去，者久较无去。以前去得多，现在去得少。

(125) 无无也有十头八个。再少也有十个八个。

(126) 我无闲通去，无汝去噢。我没空去，不然你去吧。

(127) 早起无闲，无下哺则去。上午没空，不然就下午去。

“媠”也可用作形容词，表示差劲、衰弱的意思。

(128) 卜论开车，伊较会我较媠。论开车，他比较能干，我比较差。

(129) 交陪朋友我通媠。交朋友我很差劲。

(130) 旧年犹较会，今年拢总媠。去年还比较能动弹，今年很衰弱了。

闽南话的单音形容词都有三叠式，“无、媠”都可以说“无无无”和“媠媠媠”，以此可以验证以上的用法属于形容词。

4.4 “无”充当结果补语

闽南话的“无”及其肯定词“有”都可以充当某些动词（主要是单音动词）的结果补语，说明动作或行为达到的某种效果。例如：“听无”是“听不见”或“听不懂”。这种用法在共同语或其他方言都极为少见。例如：

(131) 抄有金鸡母，抄无拳头母。搜出东西有奖，搜不出要挨打。

(132) 看有食无干凋瘾着。得到吃不上，空高兴。

(133) 想来想去想通无。想来想去想不起来/想来想去不明白。

(134) 通街买无。满街买不到。

流行的闽南话歌曲“酒干通卖无”不是这种格式，而是疑问句的省略式，下详。

普通话的“带有（情绪）”、“留有（余地）”带着文言味，其中的“有”相当于“着”，后面一定要跟宾语。可见这个格式和闽南话是不同的。

近代汉语里偶尔可见到“动词+没有”的句例。如《水浒》：庄家道：“早来有些牛肉，都卖没了。”和闽南话似乎很像，其实并不相同。一来，“卖没了”是卖光了的意思，在闽南话要说“卖了唠”、“卖彻唠”；二来，闽南可用在一批动词之后，《水浒》里却不能类推。

“无”充当动词的补语后还可以带上宾语，而且是闽南话的常见句式。例如：

(135) 掠无鱼拍澹衫裤。抓不到鱼，弄湿了衣裳。

(136) 食无糜困无铺。无处食宿。

(137) 伤晏唠，搭无车。太迟了，搭不上车。

表面上看来这种句式似乎与古代汉语的“食无鱼，出无车”是相同的，其实也不一样。古汉语是“食则无鱼，出则无车”，“无”是否定宾语的，闽南话的“无”是动词的补语，在动补与宾语之间还可以插入其他成分：“食无两碗糜没吃两碗饭”、“掠无几尾鱼抓不到几条鱼”、“搭无大只的班车搭不上大的班车”。

如上所述，闽南话的“有”和“无”有时可用作形容词表示“多和少”，若是出于这个意思，这种格式也便表达着另一种意义。例如：

(138) 否家私头定着作无息。工具不好，一定工效不高。

(139) 新米煮较无糜。新米不出饭。

4.5 动补结构之间的否定词

闽南话对动作结果的否定往往把否定词置于动补之间，不像普通话“没”在动词前（例如“没说清楚”），“不”在动词之后（例如“说不清楚”）。例如：

(140) 曝无凋烺做得种。晒不干，做不得种子。

(141) 无炎日曝烺雕。没大太阳晒不干。

(142) 曝未凋唔通收落粟仓。没晒干别装进谷仓。

(143) 跋唔煞有一日会露灾。赌博不熟手有一天要遭殃。

如果补语是数量结构，闽南话否定词也置于动补之间，普通话则提到动词之前。例如：

(144) 讲无两三句话就行。没说两三句话就走。

(145) 来未三年无算数。没来三年不算数。

(146) 趁无两元。挣不到两块钱。

(147) 作未两日就好。没干两天就好了。

如果把否定词提到动词之前，在动词之后就要有助词“伊、得、甲”相呼应。例如：

(148) 无洗伊彻（洗无彻），会生虫。没洗干净会长虫子。

(149) 烺食得落（食烺落）太食。吃不下就别吃。

(150) 作业未做甲了（做未了）烺做得去困。作业没做完不能去睡。

(151) 唔铺甲平坦（铺唔平坦）烺行得。不铺平不能走。

动补结构之后再带着人称代词宾语时，普通话的语序一般是“动—否—补—宾”或“否—动—补—宾”。闽南话则以“动—宾—否—补”为常。例如：

(152) 伊垫路口等你无着。他在路口没等到你 / 等不到你。

(153) 我实在对伊不住。我实在对不住他。

(154) 啥侬都掠伊烺着。什么人都抓不到他 / 什么人都不能抓到他。

如果宾语不是人称代词，而是其他名词性成分，则闽南话有两种表达方式：若否定词为“无”和“唔”是“动—否—补—宾”格式，若否定词为“未”或“烺”则是“否—动—补—宾”格式。

(155) 找无着路找不到路 | 行唔着路走路走错了 | 等无着侬等不到人 | 讲唔着话说话说错了。

(156) 烺认得路认不得路 | 未认着路没认准路 | 烺作得息干不成活 | 未作着息没干过活。

五 疑问句中的否定词

闽南话里有两种疑问句都用否定词构成。

5.1 是非问句中的否定词

闽南话的是非问句不能只用语调上扬来表达疑问语气，而必须在句末加上语气词。除了[hō][hē][hŋ][hā]等语气词之外，还可以用肯定词和否定词连用，后者读轻声，置于句末充当独立语气词。答话则选用其中肯定词或否定词作答。例如：

5.1.1 是唔[si6-5 m0]

(157) 恁后生倒来唠，是唔？你儿子回来了，是吗？

(158) 明旦日开学是唔？明天开学是吗？

5.1.2 有无[u6 bo0]

(159) 几落佻卜口[ts^he6]汝，有无？好几个人要找你，有没有？

(160) 伊共汝讲过了，有无？他同你说过了，有没有？

5.1.3 着唔[tioʔ8 m0]

(161) 拢总四百五十斤着唔？总共450斤对吗？

(162) 无我则去共伊讲，着唔？要不我去告诉他，需要吗？

5.1.4 会媠[e6 bue0]

(163) 讲下昏风台卜到，会媠？说晚上台风要到，会不会？

(164) 即号花开了真芳，会媠？这种花开起来很香，会不会？

“是唔、着唔”中的“唔”在泉州话可以更换为读轻声的“呢”[ni]。

5.2 反复问句中的否定词

反复问句是闽南话中最常见的问句。除了“未”和形容词之后的“唔”，各个单用的否定词都有相对应的肯定词，反复问句就是把肯定词与否定词放在谓词性成分之前，一前一后表示选择造成疑问的。例如：

(165) 酒干通卖无？有酒瓶卖吗？

(166) 有比汝卡水无？有没有比你漂亮？

(167) 卜倒去过年唔？要回去过年吗？

(168) 卜叫伊来唔？要叫他来吗？

(169) 无汝替我去好唔？不然你代我去好吗？

(170) 食厚茶会困得媠？喝浓茶能睡得着吗？

(171) 洗会清气媠？洗得干净吗？

(172) 卜请侬客着买鱼也免？要请客要不要买鱼？

(173) 着曝露甲凋也免？得晒到干吗？

(174) 入学通知单到也未？入学通知书到了没？

(175) 曝凋也未？晒干了没有？

(176) 昨昏的戏好看唔？昨天的戏好看吗？

以上句式中有繁有简，每种选择问句都可以变出多种繁简不同的句式。以例(165)、(171)和(174)为例：

(165') 有酒干通卖也无酒干通卖？ | 有酒干通卖也无？ | 有酒干通卖无？ | 酒干通卖无？

(171') 洗会清气也洗媠清气？ | 洗会清气也媠 | 洗会清气媠？

(174') 入学通知单到也未到？ | 入学通知单到也未？ | 入学通知单到未？

各类肯定否定选择之中，“有……无……”中的“有”常可省略，其余的“卜……免……”、“会……𦵏……”、“着……免……”中的肯定词一般都不能省略。

各种繁简式的意思都是一样的，只有语气缓急及语用需要之别。一般说来，口语中总是尽量趋简。最常用的问候语“食未吃饭了没有”和问话“去未去了吗”、“好唔好不好”都只有两个字。相对而言，在“有……无……”、“会……𦵏……”、“着……免……”各句中，“有”最常省略，“卜”其次；“会”、“着”则一般不省略。而表示选择的“也”则不论何种句式都常常省略。

“也”音[a3]，有时也读为促调[aʔ7]，意思是“或者”。“也”的这种用法在《祖堂集》里随处可见。例如（均见《祖堂集》卷八）：

(177) 还出得法身也无？

(178) 只今还奈何也无。

(179) 祖佛还有漫人之心也无？

(180) 无心还有用也无？

《祖堂集》中句末的否定词大多是“无”，偶有用“不”的。不像闽南话，多种否定词都可用。唐诗中类似“画眉深浅入时无”之类用“无”置于句末作疑问词的也不少见。

“去未”的说法则见于《世说新语·忿狷》。

(181) 谢去良久，(王)转头向左右小吏曰：“去未？”答云：“已去”。

可见，闽南话否定词在疑问句中的用法有的可以一直追溯到中古前期的汉语。

附注

1 除非特别说明，文中标音皆为厦门音。音标后的数字为调类。

参考文献

李如龙 1996 闽南话的“有”和“无”，《方言与音韵论集》，香港中文大学中国文化研究所。

吕叔湘 1999 《汉语语法论文集》，商务印书馆。

杨伯峻、何乐士 1992 《古汉语语法及其发展》，语文出版社。

朱德熙 1984 《语法讲义》，商务印书馆。

(李如龙 厦门大学中文系)